

## Surat deng Paulus bel Filemon

### *Boa-blingin*

<sup>1</sup> Surat ni deng au, Paulus. Auk tapang Timutius kon tunang boa-blingin. Sadi kaka tana, oen tahang auk ne bui nia, undeng auk tek atuli li deng Yesus Kristus.

Auk dul surat ni bel ku, Filemon,  
man kaim in namnau, nol daid tapans in  
dake mes nol kami;

<sup>2</sup> bel susi Apfia,\* man kaim nangan el kaim  
batan na;  
bel Arkipus, man daek hiti-late leo-leo nol  
kaim se in dake ni dalen;  
nol bel jemaat man taom nakbua le kohe-  
kanas se ku uma la ka.✠

<sup>3</sup> Auk nodan le Ama Lamtua Allah nol kit  
Lamtuan Yesus Kristus, tulu Oen dalen in banan  
na bel mia, le halin nam mi nuil titu-tema nol  
dame.

### *Paulus nodan mamu undeng Filemon*

<sup>4</sup> Filemon! Taom eta auk kohe-kanas bel ku  
lam, auk nodan mamu se Ama Lamtua, undeng  
ku in nuli ka.

<sup>5</sup> Ta auk ming dehet mamu son, deng ku in  
parsai se Lamtua Yesus sa, nol ku in namnau  
atuil in parsai ngas sa.

---

\* **1:2** Muik atuil in tana mamu deng Buk Niu ki tek noan, Apfia  
na mo, Filemon sapa. Tiata un muik hak le ator ata kas. ✠ **1:2**  
Kolose 4:17

<sup>6</sup> Undeng ku in parsai ka, tiata ku bisa haup in nuil dalen mes nol atuil in parsai tenga las. Auk kohe-kanas le eta mi tulu mi dalen banan na bel apa mes nol mesa lam, mi nangan taan taplaeng deng totoang dais banan, man kit tao nal bel Lamtua Yesus sas.

<sup>7</sup> Kaka! Ku in namnau atuil didang nga, tao auk daleng ngi kolo son, nol tao tes auk daleng ngia. Ela kon, tao tes atuil in parsai ngas hut mammo dalen son.

*Paulus nodan le Filemon kon tulu un in namnau ka bel Onesimus*

<sup>8-9</sup> Eee kaka! Auk in koma ki elia: auk daid Kristus atulin in nutus. Tiata, auk muik hak in tadu ku le tao dais nia. Mo auk kom le prenta tuun lo, ta auk suma le nodan tulung tuun, banansila el atuil blalan in nodan tulung nga. Auk daid atuil bui undeng auk muid Yesus Kristus. Tiata auk brain nodan tulung se ku, undeng auk taan ku in namnau atuil hut mammo kas sa.

<sup>10</sup> Auk nodan le ku tulu ku in namnau ka bel auk anang, Onesimus. Un nam banansila el auk anang esa, ta un daid in parsai Yesus, undeng auk in lako-dake, se dedeng auk in se bui ni daleng ngia.✧

<sup>11</sup> Auk tana noan Onesimus na mo, ku ata man in lali ilang nga. Hidim auk kon tana le hmunan nu un muik ambak taung ku lo. Mo halas nia lam auk parsai, le un muik ambak mammo taung kit duat.†

---

✧ **1:10** Kolose 4:9 † **1:11** Ngaal Onesimus sa nahin na noan, 'muik ambak'. Tiata Paulus kuti dais mo ni nia.

<sup>12</sup> Auk namnau un isi, mo nang tuun tia, auk tunang pait un tia se ku la.

<sup>13</sup> In toma ka, auk le tahang una, halin nam un seda ku taung in tutan-lau auk se nia. Ta oen bel auk dola le daek saa se ni lo. Auk daid atuil bui undeng auk in nahdeh atuli li deng Lamtua Yesus Dehet Banan na ka.

<sup>14</sup> Mo eta ku muid tuun nam, auk tade lo, lo kam ku noan, auk dising ku. Auk in koma ka le, ku daek in banan na, muding ku in koma ka esa. Tiata, eta ku sium babanan lo bii kam, auk tao sa-saa deng Onesimus apa ki lo, undeng na ku hak.

<sup>15</sup> Bet eliam ku muik in nangan noan: Ama Lamtua nang Onesimus le bakisan nol ku nesang lo, halin nam un pait maa le daad nol ku.

<sup>16</sup> Oras un lali ka, un suma daid ku ata tuun. Mo halas ni un pait maa son, ta un kon daid ku palim man ku in namnau. Auk kon namnau un isi! Tiata halas nia, un in ambak taung ku ka tapnaeng son. Ta un suma daid ku ata tuun lo, molam un kon daid ku palim man in leo-leo parsai se Kristus son.

<sup>17</sup> Tiata, elia kaka. Eta ku nangan noan auk niam, ku tapam in daek osa mesa kam, auk nodan le ku sium una, banansila el auk man tiang esa nga.

<sup>18</sup> Mo eta noan, Onesimus tao kula ku, tamlom un muik hningin nabael nol ku lam, nang le auk man lepan.

<sup>19</sup> Ngat esa! Surat hningin ni, auk dulan nini auk imang ngi esa. *Au, Paulus, man mam baen seda Onesimus hningin in se Filemon nas.* Mo

auk tek nuting ku hningin in tene dui se au ki deken tia. Ta ku in daid Ama Lamtua atulin na ka, undeng au.

<sup>20</sup> Toma kaka! Nang le kaka tulung auk se dais ni dalen, undeng kit niam pali-kaak se Ama Lamtua dalen. Tao auk daleng ngi tetesa ela, undeng kit leo-leo daid Kristus nenan son.

*Paulus hep un surat ta*

<sup>21</sup> Kaka! Auk dul surat ni bel ku, undeng auk parsai le ku hii-ming babanan se au. Auk nataka kam, mam ku in tao ka dui deng auk in nodan nia.

<sup>22</sup> Muik dasi mes pait. Tulung mana bel auk kamar mes le. Ta auk parsai noan Ama Lamtua ming mi in kohe-kanas sas, nol mam Un sai lalan le puting auk deng bui nia, halin auk pait tia meo mi se lam.

<sup>23</sup> Epafra muik mo nia. Un daid atuil bui kon, undeng un tek atuli las deng Yesus Kristus banansila el au. Un kon tunang boa-blingin bel ku.✧

<sup>24</sup> Markus, Aristarkus, Demas nol Lukas kon ne ias. Oen daek osa mes nol au. Oen kon tunang boa-blingin.✧

<sup>25</sup> Auk nodan kit Lamtuan Yesus Kristus, le tulu Un dalen banan na bel mi totoang.

Ela tuun tia!  
Boa-blingin,  
Paulus

---

✧ **1:23** Kolose 1:7; 4:12    ✧ **1:24** Dehet deng Aan in Nutus sas 12:12, 25; 13:13; 15:37-39; 19:29; 27:2; Kolose 4:10; 4:14; Timutius dua la 4:10, 11

**Buk Niu In Hida Balu nol Dehet deng  
Apan-kloma ki in Dadi ka  
Genesis and the New Testament in Helong  
Kejadian dan Perjanjian Baru dalam bahasa Helong**

copyright © 2011 Unit Bahasa dan Budaya

Language: Helong

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

a9fa7178-81d2-555c-8d43-970807c734d7